



ROYAL
OPERA
HOUSE

THE ROYAL OPERA

Directeur musical
SIR ANTONIO PAPPANO cvo
Directeur de l'opéra
OLIVER MEARS

MADAMA BUTTERFLY

TRAGÉDIE JAPONAISE EN TROIS ACTES

Musique GIACOMO PUCCINI

Livret GIUSEPPE GIACOSA et LUIGI ILLICA
d'après la nouvelle Madame Butterfly de John Luther Long
et la pièce Madame Butterfly de David Belasco

Direction musicale KEVIN JOHN EDUSEI

Mise en scène MOSHE LEISER et PATRICE CAURIER
Responsable de la reprise DAISY EVANS
Conception des décors CHRISTIAN FENOULLAT
Conception des costumes AGOSTINO CAVALCA
Conception des éclairages CHRISTOPHE FOREY

CHŒUR DU ROYAL OPERA
Chef de chant WILLIAM SPAULDING

ORCHESTRE DU ROYAL OPERA HOUSE
Premier violon principal invité en accord avec Trittico
VASKO VASSILEV

Réalisation audiovisuelle BRIDGET CALDWELL

En co-production avec le Gran Teatre del Liceu de
Barcelone

Soutien philanthropique exceptionnel Rôles principaux du
Royal Opera House JULIA et HANS RAUSING

Retransmission en direct du Royal Opera House le
MARDI 26 MARS 2024 À 19H15

DÉCOUPAGE APPROXIMATIF

PRÉSENTATION 15 minutes
ACTE I 55 minutes
ENTRACTE (CONTENU VIDÉO COMPRIS) 25 minutes
ACTE II ET ACTE III 90 minutes
SALUTS 10 minutes

LANGUE

Chanté en italien et sous-titré en français

DISTRIBUTION

Le lieutenant B.F. Pinkerton JOSHUA GUERRERO
Goro YA-CHUNG HUANG
Suzuki HONGNI WU
Sharpless LAURI VASAR
Cio-Cio-San ASMIK GRIGORIAN
Le commissaire impérial ROMANAS KUDRIAŠOVAS
L'officier du registre LEE HICKENBOTTOM
La mère de Cio-Cio-San ERYL ROYLE
L'oncle Yakusidé ANDREW O'CONNOR
Une cousine AMY CATT
Une tante KIERA LYNESS
Le bonze JEREMY WHITE
Dolore CLAUDIA FLEMING
Le prince Yamadori JOSEF JEONGMEEN AHN*
Kate Pinkerton VEENA AKAMA-MAKIA*

Acteurs JOHN KAMAU, BAO TIEU

Des parents, des amis et des domestiques de Cio-Cio-San

*Jette Parker Artist

PRODUCTION

Préparation musicale RICHARD HETHERINGTON, EDWARD
REEVE*, SUSANNA STRANDERS, MARK PACKWOOD,
PATRICK MILNE

Assistants à la mise en scène CECILIA STINTON,
KEIKO SUMIDA

Coach linguistique ALESSANDRA FASOLO

Consultante mouvements SONOKO KAMIMURA

Consultante costumes, perruques et maquillage ETSUKO
HANDA

*Jette Parker Artist

Tous nos remerciements à BEATS, ERI NAKAMURA,
ETSUKO HANDA, FLEUR BARRON, HONGNI WU,
JONATHAN LO, JULIAN CHOU-LAMBERT, JUNE IYEDA,
RAYMOND YIU, DR SATONA SUZUKI et YOKO ISHIKAWA.

ARGUMENT

ACTE I

Le lieutenant Pinkerton s'est entendu avec le marieur Goro pour épouser Cio-Cio-San (Butterfly). La cérémonie va commencer et Pinkerton inspecte la maison incluse dans le contrat de mariage. Goro présente Pinkerton aux domestiques, dont Suzuki, la servante de Butterfly. Le marieur décrit le déroulement des noces au lieutenant et Sharpless, le consul américain, arrive. Pinkerton et lui portent un toast à leur pays (Dovunque al mondo... America for ever). Sharpless demande à Pinkerton si son attirance pour Butterfly est sincère : le lieutenant hésite (Amore o grillo), mais il compte bien la posséder, y compris au risque de lui faire du mal. Le consul s'inquiète de l'avenir de la jeune fille et tente de dissuader Pinkerton de l'épouser. Celui-ci se contente de lever son verre « à sa future vraie épouse américaine ».

Goro revient annoncer la venue de Butterfly et de ses amies (Quanto cielo! Quanto mar!). Sharpless interroge Butterfly sur sa famille. Elle répond qu'un revers de fortune l'a contrainte à se faire geisha ; sa mère sera de la noce mais son père est mort. Des fonctionnaires et des parents arrivent. Butterfly montre ses possessions à Pinkerton, sauf la plus sacrée. Goro explique au lieutenant qu'il s'agit d'un sabre offert par le mikado au père de la jeune fille : l'ordre de se suicider, auquel il a obéi. Butterfly annonce à Pinkerton que pour être digne de lui elle est devenue chrétienne, mais sans le dire à sa famille.

Le couple est marié lors d'une brève cérémonie, mais les festivités sont interrompues par l'oncle bonze de Butterfly, qui a découvert qu'elle avait abjuré sa religion. Sa famille et lui la renient, et Pinkerton, furieux, met tout le monde dehors. Resté seul avec sa petite épouse, le lieutenant essaie de la reconforter, et alors que la nuit tombe, il l'entraîne à l'intérieur (Viene la sera).

ENTRACTE

ACTE II

Trois ans plus tard, Pinkerton a été rappelé en Amérique. Butterfly et la loyale Suzuki vivent toujours dans la même maison. La pauvreté les guette, mais Butterfly refuse d'admettre que son mari l'a abandonnée et affirme à Suzuki qu'un beau jour, il reviendra la chercher (Un bel dì).

Sharpless arrive avec Goro, apportant une lettre de Pinkerton. Butterfly est tellement surexcitée qu'il n'arrive pas à lui communiquer tout le message. Elle apprend au consul que Goro cherche à la marier à un autre prétendant, et Sharpless la voit repousser le plus récent, le riche Yamadori. Goro prévient les hommes que le navire de Pinkerton approche, et Yamadori prend congé.

Sharpless essaie de finir de lire la lettre de Pinkerton à Butterfly et la pousse à épouser Yamadori, mais pour toute réponse, elle lui amène son enfant – le fils de Pinkerton – dont le consul et le lieutenant ignoraient l'existence. Si Pinkerton devait l'abandonner, Butterfly n'aurait plus qu'à choisir entre la mendicité et la mort (Che tua madre). Bouleversé, le consul lui promet d'avertir Pinkerton de l'existence de l'enfant avant de s'en aller.

Suzuki entre, traînant Goro, qui fait courir le bruit dans Nagasaki que Butterfly a un enfant sans père. La colère de Butterfly à son encontre s'évapore au bruit du canon qui annonce l'entrée d'un vaisseau dans le port. Elle reconnaît le

bâtiment de Pinkerton et décide de décorer la maison pour fêter sa venue. Elle charge Suzuki de remplir la pièce de fleurs (Scuoti quella fronda di ciliegio), puis elle revêt sa robe de mariée afin d'attendre son époux.

ACTE III

Le lendemain, à l'aube, Suzuki persuade Butterfly d'aller dormir après après qu'elle a veillé en vain toute la nuit. Sharpless arrive alors avec Pinkerton et Kate, son épouse américaine. Suzuki apprend à Pinkerton que Butterfly lui est restée fidèle et qu'elle se réjouissait de son retour, mais le consul lui explique qu'elle doit les aider à annoncer à sa maîtresse que le lieutenant est marié ; ensemble, il leur faut veiller à l'avenir de l'enfant (Io so che alle sue pene). Pinkerton donne de l'argent à Sharpless pour Butterfly et, incapable de l'affronter, repart mortifié (Addio, fiorito asil). C'est Suzuki qui va devoir dire la vérité à Butterfly.

Kate Pinkerton demande si elle peut se charger de l'éducation de l'enfant. Très digne, Butterfly répond que si Pinkerton se présente dans une demi-heure, elle lui confiera leur fils. Une fois les visiteurs partis, elle renvoie Suzuki et s'apprête pour un suicide cérémonial. Suzuki pousse l'enfant dans la pièce et Butterfly lui dit adieu (Tu? piccolo Iddio!) ; alors elle se donne la mort, tandis qu'on entend Pinkerton crier son nom.

THE ROYAL OPERA

Mécène L'EX-PRINCE DE GALLES

Directeur musical SIR ANTONIO PAPPANO cvo

Directeur de l'opéra OLIVER MEARS

Directeur des distributions PETER MARIO KATONA

Directeur administratif CORMAC SIMMS

SOUTENEZ NOTRE REMISE SUR PIED

Nous sommes ravis d'accueillir à nouveau nos artistes dans nos salles pour vous présenter les opéras et les ballets que vous aimez. Pendant les confinements, nous avons perdu trois cinquièmes de nos recettes, et notre remise sur pied est toujours impactée. Soutenir l'avenir du ballet et de l'opéra n'a donc jamais autant compté. Merci d'envisager de faire un don à la communauté du Royal Opera House dès aujourd'hui pour contribuer au devenir du ballet et de l'opéra.

roh.org.uk/donate